

PORTU ZAHARREKO

JAIAK 2023



abuztua 11-14



Getxo

Getxo

KULTUR ETXEA

1980

1980

1980

ZEZENSUZKOA TORO DE FUEGO

Zezensuzkoa hitzartutako ordutegian eta lekuan hasiko da; segurtasun arrazoiengatik aldaketak egon edo bertan behera geratu daiteke. El Toro de Fuego empezará en lugar y horario determinado; por motivos de seguridad podrá haber modificaciones o se podrá suspender.

Parte hartzeko kordoi edo uhal bidez lotzen diren zapatilak edo oinetakoak erabiltzea derrigorrezkoa da, txankletekin korrika egitea debekatuta dago. Para participar es obligatorio ir provisto de zapatillas o calzado atado con cordones o correas, está prohibido correr con chanclas.

Zezensuzkoen eramailen osotasuna babeste aldera, erabat debekatuta dago halek ukitzea, bultzatzea edo beren lasterketa ostopatzea, 4 metroko distantzia utzi beharko da. Para garantizar la integridad de los portadores del Toro de Fuego, queda totalmente prohibido tocarles, empujarles o molestar su carrera, habrá que dejar una distancia de 4 metros.

Parte hartzaileen jokabidea edo jarrera txarrak ekitaldia bertan behera uzte ekar dezake. La mala conducta o actitud de los participantes puede suponer la suspensión del evento.

Ekintza honetan parte hartzeak oinarri guztiak onartzen direla esan nahi du. Oinarriak betetzen ez dituztenak kanporatuak izan daitezke. Participar en el evento supone la aceptación de sus bases. Quien no las cumpla podrá ser expulsado del evento.

Jai Batzordeak ez du bere gain hartzen zezensuzkoak ekar ditzakeen kalte-galeren erantzunkizuna. La Jai Batzordea no se responsabiliza de los daños y perjuicios que pueda acarrear el Toro de Fuego.

Ja, ja, ja...
Jaiak!



Metroa gau osoan.

Ekainaren 1etik
irailaren 30era.

Ostiral, larunbat eta
jai bezperetan.

Metro toda la noche.

Del 1 de junio al 30 de
septiembre.

Viernes, sábados y
vísperas de festivo.



metro bilbao

www.metrobilbao.eus



ALGORTAKO ETORBIDEA, 53
TORRENE, 2

Ondo pasa jaietan



ALGORTAKO ETORBIDEA, 59

*Eraso sexistarik gabeko
jaien alde*

ABUZTUAK 11, OSTIRALA

- 12:00 Txupinazoa eta jaien hasiera.**
- 13:15 Eusko Diskoteka PACO ETA URTZAREKIN**, Portu Zaharreko plazan.
- 17:00 Txupinazoa.**
Kuadrillen jaitsiera gasolindegitik eta errepidetik porturaino (Algortako Etorbidearen kontrako noranzkoan, eta Aretxondotik jaitsiz), **KU-KLUX** fanfarreak girotuta.
- TT TXOBEK**, 2022ko jaietako kuadrilla irabazlea, TXO eramango du jaitsieraren buru.
- TXO PANPINAREN KOLOKAZIOA komisioaren txosnan.
- 19:30 Sardina-jana**, Portuko plazan.
- 21:30 LA TROPA**, Portuko plazan.
- 21:30 Haurrentzako zinema**, Pedro Bilbao doktorea plazan.
- 22:00** Agertoki handiaren emanaldiaren aurretik, 2022ko **TT TXOBE** irabazlearen pregoiaren irakurketa.
- 22:15 ARRAKALA TALDEA** agertoki handian.
- 23:15 XUMEL** agertoki handian.
- 00:30 NAZKA** agertoki handian.
- 01:30 ANUBIS SA** agertoki handian.
- 02:00/03:00 XSAKARA** agertoki handian.

SANIKO

Jan ta edan

Kamisetak eta Fotokopiak



www.ametscamisetas.com

688 644 967

Telletxe, 13

48993 ALGORTA

94 460 10 31

amets@ametscamisetas.com

URDAITEGI ALEMANIARRA



“PROST”

CHARCUTERIA ALEMANA

La sucursal de La Moderna en Algorta
Especialistas en embutidos y salchichas alemanas, vino, cerveza, foie,
ahumados, quesos, conservas, aceites, productos slow food...

Algortako Etorbidea, 69 Tel. 94 460 22 97

K

KALA

baño y complementos
medias y moda

Avda. Basagoiti 67 - Tel. 94 460 24 51

TXI MI ST



**SMASH
BURGER**

**AUTÉNTICAS SMASH BURGERS
8 CRIFOS DE CERVEZA**

MERKATU AZOKA, postu I-MERCADO ALGORTA

ETERNA

Basagoiti Etorbidea 63, Getxo

JAI ONAK PASA!

CAFÉ BRASSERIE
TELLAGORRI
GETXO 1863

Algortako Etorbidea 55, Getxo



SALEM *cafe*

MUSIKA ONA
ARRETA EZINHOBEA

KANPOKO TERRAZA
ERDIGUNEAN BERTAN

BASAGOITI, 71
ALGORTA, GETXO

94 656 86 04

Ondo pasa jaietan



ENBATA

Dantza espazioa

📷 Enbata_espazioa

✉ enbataespazioa@gmail.com

Ostirala 11

Txupinazoa 12:00
Kasinoko enparantzatik
portura Basagoititik



Txupinazoa 17:00
Gasolineratik
portura (errepidetik)



Viernes 11

Txupinazo 12:00
desde la plaza del Casino
por Basagoiti al Puerto

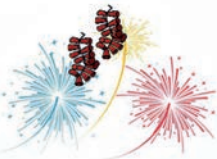
Txupinazo 17:00
desde la gasolinera
hasta el Puerto (carretera)

Asteartea 15

Trakak 00:00
Portuko murrutzar
handian

Martes 15

Trakas 00:00
Murallón grande
Puerto



11 DE AGOSTO, VIERNES

- 12:00** **Txupinazo e inicio de las Fiestas.** Bajada de cuadrillas infantiles desde la plaza del Casino con la fanfarria **KU-KLUX** hasta el Puerto.
- 13:15** **Eusko Diskoteka** con **PACO Y URTZA**, en la plaza del Puerto.
- 17:00** **Txupinazo.** Bajada de cuadrillas desde la gasolinera y por la carretera hasta el Puerto (Algortako Etorbide a la contra, y bajando por Aretxondo), amenizada por la fanfarria **KU-KLUX**.
- TT TXOBE** cuadrilla ganadora de Fiestas 2022, bajará en primer lugar portando al TXO.
- COLOCACIÓN DEL TXO en Txosna de la Comisión.
- 19:30** **Sardinada** en Jenaratxu.
- 21:30** **LA TROPA** en la plaza del Puerto.
- 21:30** **Cine Infantil** en la plaza de Doctor Pedro Bilbao.
- 22:00** Lectura del pregón por parte de la cuadrilla ganadora del año 2022 **TT TXOBE** en escenario grande.
- 22:15** **ARRAKALA TALDEA** en el escenario grande.
- 23:15** **XUMEL** en el escenario grande.
- 00:30** **NAZKA** en el escenario grande.
- 01:30** **ANUBIS SA** en el escenario grande.
- 02:00/03:00** **XSAKARA** en el escenario grande.



Ondo pasa jaietan!

ASHOGE
ASOCIACIÓN DE HOSTELER@S
DE GETXO

**ERDU GUGAZ, ELKARREKIN
INDARTSUAGOAK GARA!**

UNETE, JUNTAS SOMOS MAS FUERTES.

📍 @ashoge.getxo
✉ ashogetxo@gmail.com

Aixerrota

Clinica Dental / Hartz Klinika

- ORTODONCIA
- IMPLANTES
- ESTÉTICA DENTAL
- RADIOLOGÍA DIGITAL 3D
- INFANTIL - PADI

Ondo pasa jaietan !!!

Bidezabal 15, Getxo
www.aixerrotadental.es

946026337



Odontologia orokorra

Plasma tratamenduak

Laser depilazioa

Ortodontzia

Invisalign

Inplanteak

Estetika

P.A.D.I.

Gaua eta jaiak
gureak dira.
Erasorik EZ!

*Zure dentista
euskalduna!*

Arantza Goikoetxea Sertutxa
1044 zb. haginlaria



Policlínica Euskal Herria
CENTRO MÉDICO Y ESTÉTICO

Euskal Herria kalea, 22 Algorta
Astelehenetik ostiralera 9:00-20:00
944913462 / 688763499

www.pehgetxo.es

@policlinicaeuskalherria



R.P.S. 10/16

INDARKERIA MATXISTARIK GABEKO EGUNAK ETA GAUAK DIAS Y NOCHES LIBRES DE AGRESIONES SEXUALES

Punto Morea.
678 940 243

24 Horas
90084011
112



Jai
BatzordearenTxosnar
en atzealdean
Trasera Txosna
Comisión Fiesta

viernes 11, 23:30 a
05:00
sabado 12, 23:30 a
05:00
domingo 13, 23:30 a
03:30
lunes 14, 18:00 a 05:00



**GETXOKO JAIETAN ERASO MATXISTARIK BIZI EDO IKUSIZ GERO, EZ
IZAN ZALANTZARIK ETA ABIATU PUNTU MORERA. LAGUNTZEKO
GAUDE!**

**SI VIVES O VES AGRESIONES MACHISTAS EN LAS FIESTAS DE GETXO,
NO DUDES EN ACUDIR AL PUNTO MORADO. ¡ESTAMOS PARA
AYUDARTE**

Bortxatzea, erasotzea, mespretzatzea, iraintzea, umiliatzea, zirikatzea, itxura fisikoa ebaluatzea, irain LGTBifobikoak, gorpuzta igurtzi edo ukitzea, jarraitzea, tematzea, jazartzea... PORTAERA ETA EKINTZA MATXISTAK DIRA, ETA DELITUA ERE BAI.

Violar, agredir, despreciar, insultar, humillar, criticar, evaluar el aspecto físico, proporcionar insultos transfobos, homófobos, lesbófobos, rozar el cuerpo, tocar, seguir, insistir, acosar... son ACTITUDES Y ACCIONES MACHISTAS, ADEMÁS DE DELITO





naizen

Adingabe Transexualen
Familien Elkarte

Asociación de Familias
de Menores Transexuales



Karola |  | *Etxea*

MENÚ DEL DÍA · MENÚ EJECUTIVO · MENÚ FIN DE SEMANA

Pescados y mariscos



Mariscada todos los días (Por encargo)

Aretxondo 22, Puerto Viejo - Getxo (Bizkaia) / Tel. 94 460 08 68

karolaetxea@karolaetxea.net - www.karolaetxea.net



ARRAUN
J A T E T X E A

Aretxondo Kalea, 20
48991 Getxo, Bizkaia

944 02 27 79

arraunjatetxea@gmail.com

ABUZTUAK 12, LARUNBATA

San Nikolas Eguna. Kalimotxo Eguna. Mahon Eguna (arrantzalez jantzita).

- 11:30etik 14:30era eta 17:00etatik 19:00etara, umeentzako parkea beheko errepidean. Haur ludoteka (1-3 urte). Puzgarri ertaina (2-5 urte). Puzgarri handia (5 urtetik gora). Pedaletako kartak (edozein adin).
- 10:30/12:30** Haurrentzako tailerrak puzgarrien gunean, ARGIA ETA SORTARAZI FUNDAZIOAREN eskutik. Karikatura-tailerra, pintakarak eta xafla-tailerra.
- 10:30** **Buruhandi eta txistularien jaitsiera, AGURRA TALDEAREN** eskutik Tellagorritik Porturaino.
- 11:00** **Umeentzako hastapen klaseak eta minitenisak, TENIS PLAYAS GETXO** TXOSNAren eskutik, beheko landan.
- 11:00** **Haurrentzako pintura Etxetxun** (Gurasoak, kontuz, izen-emateak 12:00ak arte da).
- 11:00** **Igel eta tiragoma lehiaketa**, beheko errepidean.
- 11:00** **IX rugby tokata lehiaketa**, beheko landan, GETXO RUGBY TXOSNAK antolatuta.
- 12:00** **Umeentzako hastapen klaseak eta minitenisak, TENIS PLAYAS GETXO** TXOSNAren eskutik, beheko landan.
- 12:00/14:30** **Txonbo!** Datorren urtean IBILALDIA Getxora itzuliko da. Hurbildu gure karpara gehiago jakiteko. SAN NIKOLAS IKASTOLAREN eskutik.
- 12:00/18:00** **GAZTE Bazkaria**, GAZTE TXOSNAren aurrean.
- 13:00** **Kantu poteoa**, portuko plazan.
- 13:30** **Haurrentzako nasapuntakoa**, murrutzar txikian. Haurrentzako kukainaren ondoren, **ahate askatzea** (jostailuak). **Helduen nasapuntakoa eta ur-saltoen txapelketa**, Murrutzar Handian.
- 16:00** IZARRAK BOXING KLUBA TXOSNAK antolatutako **boxeo-entrenamendua**.
- 17:30/20:00** **Txonbo!** Datorren urtean IBILALDIA Getxora itzuliko da. Hurbildu gure karpara gehiago jakiteko. SAN NIKOLAS IKASTOLAREN eskutik.
- 18:00** **Kukaña-bertikala (Sokamuturra)**, portuko hondartzan.
- 19:30h** **Sardina-jana**, Portuko plazan.
- 19:30** **Bertso Saioa** ANDONI EGAÑA eta UNAI MENDIBURU eskutik, portuko plazan.
- 21:00** **JUAN CARLOS PITXEL**, portuko plazan.
- 21:30** **Haurrentzako zinema**, Pedro Bilbao doktorea plazan.
- 21:30** **Zezensuzkoa**, agertoki handiaren atzetik.
- 22:00** **Dantza-erakustaldia** Murrutzar Handian ITXAS ARGIAren eskutik.
- 22:30** **STR** agertoki handian.
- 23:45** **KAI NAKAI** agertoki handian.
- 01:00/03:00** **AURAH SIN: DRAG PARTY** agertoki handian.

KIROLABA

ENTRENAMENDU FUNTZIONALA ETA OSASUNA



📍 Kasune 48 bajo
48991 Getxo

☎ 747454068

✉ kirolabander@gmail.com

🌐 www.kirolaba.com

📷 @kirolaba

ALDAI

patronatua

- Algortako Bertso Eskola
- Algortako Jai Batzordea
- Basozaleak
- Bizarra Lepoan
- Entreamigos - Lagun Artean
- Gaztetasuna
- Getxo Herri Kirol
- Gexto Pro-Sahara ATFAL
- Musikalia
- Portu Zaharreko Jai Batzordea

ONDO PASA JAÏETAN!

kalko[®]
soluciones gráficas  grafikagintza

Kopiagintza
Inprenta
Diseinu grafikoak
Errotulazioak
Estanpazioak
Posterrak
Koadernaketak

Reprografía
Imprenta
Diseño Gráfico
Rotulaciones
Estampación textil
Posters
Encuadernados

ERROTULAZIOAK

Rotulaciones



Comercios
Vehiculos
Escaparates
Luminosos
Etc...

Merkatariza
Ibitgailuak
Erakuslehiok
Argidunak
Etabar

Estanpazioak



Estampaciones

- Serigrafía
- Vinilo
- Transfer
- Bordados
- Imp. Digital
- Etc...



kalko@kalko.net



675 710 223



Telefona: 94 491 29 83

Helbidea: Aingeruaren etorbidea, 4B - Algorta

12 DE AGOSTO, SÁBADO

Día de San Nikolas. Día del Kalimotxo. Día del Mahón (ropa de arrantzale).

De 11.00/14.00 y de 16:30/18:30, Parque infantil abajo en la carretera.

Ludoteca infantil (1-3 años). Hinchable mediano (2-5 años). Hinchable gigante caída libre a partir de 5 años. Karts pedales (Todas las edades).

10:30/12:30 Talleres para niños en zona de hinchables a cargo de la FUNDACIÓN ARGIA Y SORTARAZI. Taller de caricaturas, Pintacaras y Taller de chapas.

10:30 Bajada de cabezudos y txistularis de la mano de **AGURRA TALDEA** desde Tellagorri hasta el Puerto.

11:00 Iniciación y Minitenis para txikis a cargo de TENIS PLAYAS GETXO TXOSNA.

11:00 Pintura infantil en el Etxetxu (Atención amas y aitas inscripciones hasta las 12.00h).

11:00 Campeonato de rana y tiragomas abajo en la carretera.

11:00 IX tokata rugby touch, abajo en la hierba organizada por GETXO RUGBY TXOSNA.

12:00 Iniciación y Minitenis para txikis a cargo de TENIS PLAYAS GETXO TXOSNA.

12:00/14:30 Txonbo! El año que viene vuelve el IBILALDI a Getxo. Acércate a nuestra carpa para saber más. Organizado por la IKASTOLA SAN NIKOLAS.

12:00/18:00 Gazte Bazkaria en frente de la GAZTE TXOSNA.

13:00 Kantu poteo en la plaza del Puerto.

13:30 Cucaña infantil en el murallón pequeño.

Tras la cucaña infantil, **suelta de patos** (juguetes).

Cucaña adultos y concurso de saltos en el murallón grande.

16:00 Entrenamiento Boxeo organizado por por IZARRAK BOXING KLUBA TXOSNA.

17:30/20:00 Txonbo! El año que viene vuelve el IBILALDI a Getxo. Acércate a nuestra carpa para saber más. Organizado por la IKASTOLA SAN NIKOLAS.

18:00 Cucaña vertical (Sokamuturra) por cuadrillas en la playa

19:30 Sardinada en Jenaratxu.

19:30 Bertso Saio en la plaza del Puerto con ANDONI EGAÑA y UNAI MENDIBURU.

21:00 JUAN CARLOS PITXEL en la plaza del Puerto.

21:30 Cine Infantil en la plaza de Doctor Pedro Bilbao.

21:30 Toro de fuego detrás del escenario.

22:00 Dantzas en el Murallón Grande con **ITXAS ARGIA**.

22:30 STR en el escenario grande.

23:45 KAI NAKAI en el escenario grande.

01:00/03:00 AURAH SIN: DRAG PARTY en el escenario grande



Plaza San Nicolás
(Andrés Cortina) - Algorta
944 65 01 71



**Excelente gastronomía japonesa
con el mejor sushi sashimi**



Charlot

Anima zaitez eta etorri
zure tragoa eskatzera



Euskal Herria kalea 8 (Algorta)





ESKARRA
TABERNA

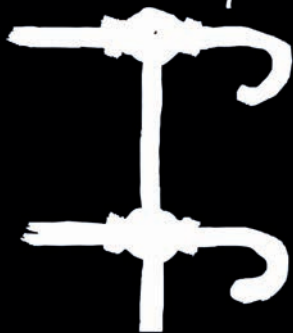
MARISCO COCIDO O A LA PLANCHA
Torrene, 1 - 48991 Algorta - BIZKAIA
688 776 003

*Ondo pasa
jaietan!!*



**MUXIKE AURREKOA Nº 1
ALGORTA**

*Portu Zaharreko
pintxorik onenak*



itxàsbide



ITXASGANE

PRENTSA
ALDIZKARIAK
ETA
GOZOKI
BIZIDUNAK

Arriluce, s/n
Tel. 94 491 53 21
PUERTO DEPORTIVO GETXO
ALGORTA - GETXO

ondo pasa jaietan!



GAVRKO

Ondo pasa
jaietan!

LAS ARENAS

ANDRÉS LARRAZABAL 3

TELS. 94 463 83 25

94 463 76 76



ALGORTA

AMESTI, 19

TELLETXE, 1 D

TELS. 94 491 05 73

94 491 05 67

94 491 07 95



MI MUNDO DE

Azúcar

Tartas personalizadas

Puedes encontrarlos en:

C/ Torre 1, Algorta

Getxo 48991



946 55 46 34

www.mimundodeazucar.com



GETXOKO IX. RUGBY TOKATA LEHIAKETA

Abuztuaren 12an 11:00etan - 12 de agosto a las 11:00

Rugby-a zabaltzeko helburuarekin eta klubaren estamentu guztiek (jokalariek, veteranoek, bazkideek eta zaleek oro har) ospakizun honetan parte hartu ahal izateko IX. RUGBY TOKATA LEHIAKETA ospatuko da. Lehiaketa honi esker, kirol honetaz gozatu nahi duten guztiek jolastu ahal izango dira Portu Zaharreko jaietan.

Arauk honakoak dira :

1. Ezin da plakatu, UKITU baizik.
 2. Talde bakoitza gutxienez 8 eta gehienez 10 jokalariz osatuko da. Zelaian 6 jokolari egongo dira beti.
 3. Talde bakoitzak sei jokaldi izango ditu saioak egiteko eta sei aldiz ukitua bada, baloia taldez aldatuko da.
 4. Partidu bakoitzak 10 minutuko bialdi izango ditu.
 5. Arbitroak hartutako erabakiak ezin izango dira eztabaidatu. Arbitroaren eraba en kontra kexa agertzen duen jokalaria kanporatu ahal izango da.
- Parte hartu nahi duten guztiek izena eman behar dute Kantxa Kirol Modan edo ordu erdi lehenago Portu Zaharreko landan.

ANIMA ZAITEZTE.

Con el fin de difundir el juego del Rugby y que todos los estamentos del club podamos tomar parte en esta celebración, jugadores/as, veteranos/as, socios/as y aficionados/as en general, se celebrará el IX. RUGBY TOKATA LEHIAKETA con el fin de facilitar el juego de todos/as los que quieran disfrutar de este deporte en la fiestas del Puerto Viejo.

La reglas son :

1. No se puede placar, se juega a TOKAR
2. Cada equipo estará formado por un mínimo de 8 jugadores y un máximo de 10 y en el campo siempre habrá 6 jugadores.
3. Cada equipo dispondrá de seis jugadas para ensayar y en caso de ser tocado seis veces, el balón cambiará de equipo.
4. Cada partido constará de dos tiempos de 10 minutos cada uno.
5. Las decisiones de árbitro no se podrán discutir, pudiendo ser expulsado aquel jugador/a que proteste las decisiones arbitrales

Todos los interesados/as en tomar parte deberán dar su nombre en Kantxa Kirol Moda media hora antes en la campa del Puerto Viejo.

Solo falta ANIMAROS A PARTICIPAR.

Diario digital de Getxo

www.diariodegetxo.es



@DiarioGetxo



@DiarioGetxo



@DiarioGetxo



diariodegetxo@hotmail.com

ESPECIALISTAS EN CÉSPED ARTIFICIAL

Césped decorativo

Césped deportivo

Mantenimiento

Instalación

norcesped.com

📞 94 456 23 01

📷 @norcesped

Puerto Deportivo de Getxo



Norcesped
Pisa en verde

Algorta



Centro Veterinario

Avda. Basagoiti 64, 48991 Algorta
basagoiti64@algortavet.com
94 436 29 70



fisioaetxean

www.fisioaetxean.com

Tel. 652 76 20 78

"Osasunez
bizi
Portu
Zaharreko
jaiak"

ABUZTUAK 13, 16ANDEA

Txiki eguna.

- 11:30etik 14:30era eta 17:00etatik 19:00etara, umeentzako parkea beheko errepeidean. Puzgarri ertaina (1-3 urte). Puzgarri ertaina (4-8 urte). Pedalezko kartak (adin guztiak). Zezen mekanikoa (5 urtetik aurrera).
- 10:30 Buruhandi eta txistularien jaitsiera**, AGURRA TALDEAREN eskutik Tellagorritik Porturaino.
- 11:00 Euskal Herriko aizkolarien 3. mailako txapelketa**, Getxoko Herri Kirol Txosnaren aurrean, GETXO HERRI KIROL TXOSNAK antolatua.
- 11:00/13:30 Haur jolasak** KIDS&US ALGORTA eta KIDS&US GETXO, Portuko plazan.
- 11:00/14:00 Skate ikasten hastapen klaseak**, LA KANTERA SKATE ESKOLAREN eskutik, 14:00ak arte, errepeidean.
- 11:30 Umeentzako ergometro estropada** arraungo txosnaren aurrean, GETXO ARRAUN TXOSNAK antolatua. Anima zaitetz eta etorri gurekin arraun egitera.
- 12:00/14:30 Txonbo!** Datorren urtean IBILALDIA Getxora itzuliko da. Hurbildu gure karpara gehiago jakiteko. SAN NIKOLAS IKASTOLAREN eskutik.
- 13:00 "Elkarrekin gozatzea ere zaintza da"**, BILGUNE FEMINISTAREN TXOSNAN, Algortako mugimendu feministaren eskutik..
- 13:00/14:00 Kantu Poteoa**, GAZTE TXOSNAREN eskutik, jasoaldien hasierara arte.
- 14:00 Jasoaldiak** Portuan.
- 15:00 Bazkari feminista** BILGUNE FEMINISTAREN TXOSNAN, Algortako mugimendu feministaren eskutik.
- 16:30/18:00 Bazkaloste animatua** BILGUNE FEMINISTAREN TXOSNAN, Algortako mugimendu feministaren eskutik.
- 17:00 Haurrentzako arrantza lehiaketa** Erriberan. Sariak 20:30etan Jai Batzordearen txosnaren aurrean.
- 17:00/19:00 Skate erakustaldia eta hastapen klaseak**, LA KANTERA SKATE ESKOLAREN eskutik, beheko errepeidean.
- 17:30/20:00 Txonbo!** Datorren urtean IBILALDIA Getxora itzuliko da. Hurbildu gure karpara gehiago jakiteko. SAN NIKOLAS IKASTOLAREN eskutik.
- 18:00/19:00 Eskala, pira, dorretxoa, zutabeak eta dret-piramidea**, Vilafrancako (Bartzelona) FALCONS TALDEAREN eskuzko erakusketa, portuko landan.
- 18:00 Bits-jai**, beheko errepeidean, agertoki handiaren parean.
- 19:00 Zumba, ROSI, YLENIA eta RITArekin**, beheko agertoki handian.
- 19:30 Sardina-jana**, Portuko plazan.
- 21:00 Kuadrillen antzezpen saioa** agertoki handian.
- 21:30 Haurrentzako zinema**, Pedro Bilbao doktorea plazan.
- 21:30 Zezensuzkoa**, agertoki handiaren atzetik.

Portu Zaharreko jaiak
2023



DOAKOA I GRATUÍTO

GAUEKO BUSA



ABUZTUAK 13 DE AGOSTO, 23:00-04:30 (45 MIN)
ABUZTUAK 11-12-14 DE AGOSTO, 23:00-06:00 (45 MIN)
IBILBIDEA I RECORRIDO

- PORTU ZAHARRA (LA OLA)
- EPAITEGIAK / JUZGADOS
- TELLETXE 2 BUS GELTOKIA (METRO GELTOKIA)
- TELLETXE 36 BUS GELTOKIA (BIDEZABAL)
- ANDRAMARI PROBADERO BUS GELTOKIA
- GEROA IKASTOLA BUS GELTOKIA
- REDENTOR BUS GELTOKIA
- CHOPOS 93 BUS GELTOKIA (PIRULETA GOZOKI DENDA)
- LAS UVES BUS GELTOKIA
- FADURA BUS GELTOKIA
- CHOPOS 33 BUS GELTOKIA
- ROMO ESKOLA BUS GELTOKIA
- AMAIA KALEA 29 (ANBULATORIOA)
- BIZKAIKO ZUBIA / PUENTE COLGANTE (AREETA)
- ZUGAZARTE 54
- PORTU ZAHARRA (LA OLA)



Skel.

Ikastaroak · Cursos
Denda · Tienda

Artea, diseinua, zeramika
Arte, diseño, cerámica

Ondo pasa
jaietan!



hey@sekula.eus
www.sekula.eus

946 96 32 67
623 52 69 75

SEKULA
ESTUDIO

ALVARO CELAYA

944 635 046

motoracing@euskalnet.net

MOTO RACING

VENTA Y REPARACION MOTOCICLETAS

Amaia 16, Lonja 48930 AREETA- Getxo - Bizkaia

10 GRIFOS DE BIRRA
ARTESANA

COMIDA RICA BUENA MÚSICA
EXPOSICIONES VINYL SESSIONS
PERRETES FRIENDLY

» TITO «
BLAS

EST. 2014

"INDEPENDENT BREWERY"

PEDIDOS

699 27 78 53

COMUNICACIONESTITOBLAS@GMAIL.COM



LA BIRROTXA
TABEERNA

BIDEBITARTE 3 (PEATONAL) ALGORTA

747 49 23 69 LABIRROTXA@GMAIL.COM

TXUPITANGAS

ONDA RRETA

ONDO PASA JAIETAN



A NADIE LE AMARGA UN DULCE

Basagoiti etorb. 73 eta 54
94 460 67 54

Gobelaurre, 22
94 463 22 74

13 DE AGOSTO, DOMINGO

Día txiki.

- De 11.00 a 14.00 y de 16:30 a 18:30, Parque infantil abajo en la carretera.
Hinchable mediano (1-3 años). Hinchable mediano (4-8 años). Karts a pedales (Todas las edades). Toro mecánico (a partir de 5 años).
- 10:30 Bajada de cabezudos y txistularis** de la mano de **AGURRA TALDEA** desde Tellagorri hasta el Puerto.
- 11:00 Campeonato de 3ª división de Aizkolaris de Euskal Herria** en la hierba, frente a la Txosna de Getxo Herri Kirol taldea, organizado por GETXO HERRI KIROL TXOSNA.
- 11:00/13:30 Juegos Infantiles** con KIDS&US ALGORTA y KIDS&US GETXO en la plaza del Puerto.
- 11:00/14:00 Clases de iniciación al Skate** a cargo de LA KANTERA SKATE ESKOLA abajo en la carretera.
- 11:30 Regata infantil de ergómetros** frente a la txosna del Remo, organizado por GETXO ARRAUN TXOSNA. Anímate y ven a remar con nosotros.
- 12:00/14:30 Txonbo!** El año que viene vuelve el IBILALDI a Getxo. Acércate a nuestra carpa para saber más. Organizado por la IKASTOLA SAN NIKOLAS.
- 13:00 "Disfrutar juntas también es cuidar"** en la txosna de BILGUNE FEMINISTA, de la mano del movimiento feminista de Algorta..
- 13:00/14:00 Kantu Poteo organizado** por la GAZTE TXOSNA hasta el inicio de las alzadas.
- 14:00 Alzadas** en el Puerto.
- 15:00 Bazkari feminista** en la txosna de BILGUNE FEMINISTA de la mano del movimiento feminista de Algorta.
- 16:30-18:00 Sobremesa animada** en la txosna de BILGUNE FEMINISTA de la mano del movimiento feminista de Algorta
- 17:00 Concurso de Pesca infantil** en La Ribera. Premios a las 20:30h frente a la txosna de la Comisión de Fiestas.
- 17:00/19:00 Exhibición y clases de iniciación** a cargo de LA KANTERA SKATE ESKOLA abajo en la carretera.
- 17:30/20:00 Txonbo!** El año que viene vuelve el IBILALDI a Getxo. Acércate a nuestra carpa para saber más. Organizado por la IKASTOLA SAN NIKOLAS.
- 18:00/19:00 Escala, pira, torreta, pilares y pirámide de drets**, exhibición a mano del grupo FALCONS DE VILAFRANCA (Barcelona) en la campa del Puerto.
- 18:00 Fiesta de la espuma** abajo en la carretera, zona de hinchables.
- 19:00 Zumba con ROSI, YLENIA y RITA** abajo en el escenario grande.
- 19:30 Sardinada** en Jenaratxu
- 21:00 Actuación de cuadrillas** en el escenario grande.
- 21:30 Cine Infantil** en la plaza de Doctor Pedro Bilbao.
- 21:30 Toro de fuego** detrás del escenario

Ondo pasa jaietan!



**AJURIA
TABERNA**



Jai Zoriontsuak!

Curves

Curves
Curves Algorta



Telletxe nº4 bajo
Tfn 944607162



Entrenamiento
de 30 minutos



Entrenamiento
de Fuerza y
cardiovascular



Asesoramiento
personalizado



Diseñado
para mujeres

AURREKO, S.L.

Construcciones y reformas

Tel. 94 677 47 47
www.aurrekoreformas.com
aurreko@aurrekoreformas.com

Pol. Sagastikoetxe, Pab. 4
manzana 2, nivel 2
48630 **GORLIZ**

Sarrikobaso, 18 bajo
48991 **ALGORTA**

- Estructuras de madera - Tejados
- Fachadas - Fachadas ventiladas
- Aislamientos SATE
- Exteriores - Interiores en general
- Reformas en viviendas: cocinas, baños, reforma integral...

COORDINACIÓN DE GREMIOS





ARANTZALE
TABERNA

Portuzarra, 3 • 48991 ALGORTA

WWW.ARRANTZALE.COM

ARANTZALE
GASTROTABERNA

Portuzarra, 2 • 48991 ALGORTA

Erreserbak Reservas
944601244

TXOMIN
TABERNA

PORTUZARRA, 1
ALGORTA



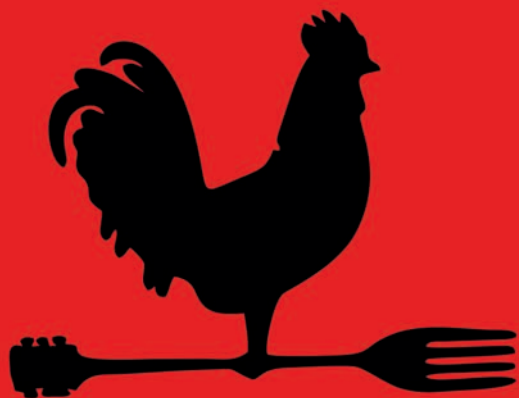
ABUZTUAK 14, ASTELEHENA

Marmitako eguna.

- 09:30 Izen-ematea Marmitako Lehiaketara.**
(OHARRA: Gogoratu ezin dela oholta erabili marmitakoak prestatzeko).
- 10:30 Buruhandi eta txistularien jaisiera, AGURRA TALDEAREN** eskutik Tellagorritik Porturaino.
- 12:00 Marmitako Lehiaketa.**
Aurkeztea 14:00ak arte, Etxetxun
(oharra: ilara eskaileratan behera egingo da).
- 16:00/18:00 Elektrotzaranga GAZTE TXOSNAN.**
- 18:00/20:00 Ginkana GAZTE TXOSNAK ANTOLATUTA** agertoki handian.
- 18:00 Bertsolariak,** portuko plazan: MAITE SARASOLA, PEIO LAGO eta NAROA TORRALBA.
- 18:30 Marmitako lehiaketaren sari-banaketa,** Portuko plazan.
- 21:00 Kuadrillen lehiaketako sari-banaketa,** agertoki handian.
- 21:30/23:30 DANCE! (USB Music)** agertoki handian.
- 23:30/02:30 NONBAIT ERROMERIA** agertoki handian.

ABUZTUAK 15, ASTEARTEA

- 06:00 Txo panpina erretzea** murrutzar handian. **Jaien amaierako traka.**



MAGGIE'S FARM

Ondo pasa jaietan!



ilestimate
BEAUTY STUDIO

**NUESTRA PRIORIDAD
CABELLOS SANOS**

Pezuqueria profesional
Tratamientos faciales
Tratamientos corporales
Maquillaje Profesional

TRATAMIENTOS CON PROTEINA:
BOTOX
CURLY PERFECT
ANTI-FRIZZ
ALISADO BIO

WWW.ILESTIMATEUP.COM
CITA PREVIA: 635.72.6422



-18-

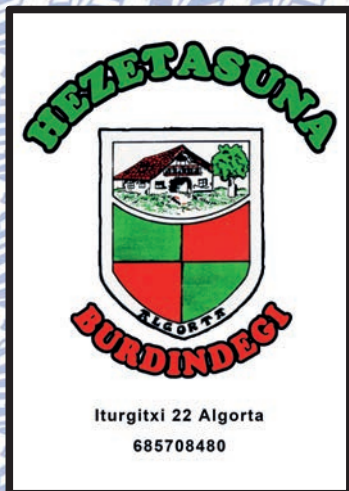
GOIATZ

ESTILISTA

ABRIL, 2007

Ondo pasa jaietan!

Euskal Herria 18 Algorta
94 491 48 62



HEZETASUNA

BURINDEGI

Iturgitxi 22 Algorta
685708480



Esterilización
de hembras
por cirugía
de mínima
invasión

**VETERINARIOS
A DOMICILIO
BIKELNOR**

Laparoscopia Veterinaria

 Bidebarri, 8. Algorta
Tel.: 94 430 32 26
jonbikelnor@gmail.com

KRUASAN DENDI
Croissanterie
Ondo pasa jaietan!
Croissanterie
Brioche
 ondo pasa jaiak!
 JATA KALEA 1 944.608.648
 @croissanteriegetxo

YO COMPRO EN MI PUEBLO,
ALGORTAN NOSKI.

75
 SALTOKI
 NEGOCIOS

f Instagram

FOTO
RICARDO

**!Ondo pasa
 Jaietan!**

14 DE AGOSTO, LUNES

Marmitako eguna.

- 09:30** **Inscripción del Concurso de Marmitako.**
(NOTA: No se puede usar el escenario para hacer marmitako).
- 10:30** **Bajada de cabezudos y txistularis** de la mano de AGURRA TALDEA desde Tellagorri hasta el Puerto.
- 12:00** **Concurso de Marmitako.**
Marmitas para el jurado en el Etxetxu hasta las 14.00.
(NOTA: la cola será hacia abajo por las escaleras).
- 16:00/18:00** **Elektrotzaranga** en la GAZTE TXOSNA.
- 18:00/20:00** **Ginkana** organizada por la GAZTE TXOSNA en el escenario grande.
- 18:00** **Bertsolaris** en la plaza del Puerto con MAITE SARASOLA, PEIO LAGO Y NAROA TORRALBA.
- 18:30** **Entrega de premios** del concurso de **Marmitako** en la plaza del Puerto.
- 21:00** **Entrega de premios** del **Concurso de Cuadrillas** escenario grande.
- 21:30** **DANCE! (USB Music)** en el escenario grande.
- 23:30/02:30** **NONBAIT ERROMERIA** en el escenario grande.

15 DE AGOSTO, MARTES

- 06:00** **Quema del Txo** en el Murallón Grande y **Traca fin de Fiestas.**

Kantxa

kirol moda

Portu Zaharreko jaien alde!

Torrene, n° 4
48991 ALGORTA

Tels. 94 491 15 14
94 491 18 82
kantxa@euskalnet.net

Ondo pasa!



TELLETXE, 9. ALGORTA
TEL. 94 460 75 96

corsetería, bikinis y bañadores

www.facebook.com/lenceriateima

www.teima.es

*Especialidad en
pintxo moruno de cordero
y brochetas a la brasa*

BRASA GOITI

Avda Basagoiti, 50
tel. 944 041 954

Ondo pasa jaietan!

EL BODEGON

del Brasagoiti



Especialidad en vinos, gildas, embutidos y conservas



Euskal Herria 1 - 48991 ALGORTA (Getxo) Tel.: 944 041 954



MUGACAR

LAVADO DE VEHÍCULOS

DETALLADO, TAPICERÍA Y PULIDO

📍 ALGORTA, CALLE PUERTO DE ORDUÑA 17

📞 623 003 439

📱 Mugacar_Getxo





PORTU
ZAHARRA
TABERNA

Portu zaharra kalea, 35

@portuzaharrataberna





***ADI!* BULEGOA**

**ARKITEKTURA
DISEINUA
IDEIAK**

Talaieta 25
48993 Getxo (Bizkaia)
adi@adi-bulegoa.com
94 685 46 89
688 74 93 93

JAI ZORIONTSUAK
OPA DIZKIZUEGU!

SUSTRAI



BASERRI



ONDO PASA, GUTXE GASTAU TA BUELTAK AMARI!



ERASO SEXISTARIK EZ!

zi
TALDE

**INTERIORISMO
Y REFORMAS**

Ziortza Ortun Arzubiaga

688 698 473
zitalde@hotmail.com

SECOND LIFE STUDIO

Bonhomia

Since 2022

***Tienda de ropa
de segunda mano***

C/ Particular de Club, 2 - Local 26
(Las Arenas)
94 656 59 28
bonhomiagetxo@gmail.com

 [@bonhomiagetxo](https://www.instagram.com/bonhomiagetxo)

 [Bonhomiagetxo](https://www.facebook.com/Bonhomiagetxo)

ELECTRICIDAD



Jonathan Galin
615 799 006

jonathangalin@hotmail.com
Portuzarra 6, 1º
48991 Getxo

BURDINOLA



AVENIDA BASAGOITI 75
PLAZA SAN NIKOLAS
GETXO 48993

ONDO PASA JAIETAN !!





UNAI

TABERNA • JATETXEA

ALGORTA - GETXO

Algortako Etorbidea, 96

94 466 16 61

I

Joyería Iñaki*VENTA ONLINE*

Telletxe, 1D

Plaza villamonte, 3

Algorta, 48991 Bizkaia

9 4 4 3 0 2 3 4 5

informacion@joyeriaiñaki.es

Hello, world. **It's me.**



GETXO / ALGORTA

Ondo Pasa Jaietan!
Matrikulak zabalik 2023-2024!
¡Matrículas abiertas 2023-2024!

Kids&Us Getxo · Carretera Ollarretxe 43 · 48991 Algorta (Getxo) · T. 615 782 124 / 944 303 426 · getxo@kidsandus.es
Kids&Us Algorta · C/ Alangobarrí 6 · 48992 Algorta (Getxo) · T. 615 782 125 / 944 606 991 · algorta@kidsandus.es

Instagram: @Kidsandusgetxo · Facebook: @Kidsandusgetxoykidsandusalgorta